Göteborgs grundskoleförvaltning

Göteborgs Stad

ښوونځي ته ښه راغلاست!

ښه ده چې پوه شئ چې ستاسې ماشوم به کله ښوونځی پیلوي.

Welcome to the school! In this brochure we've put together information which is worthwhile knowing before your child begins at the school in the autumn. You can read more on www.goteborg.se/borjaskolan

أهلا وسهلا بكم في المدرسة! قمنا في هذا الكتيب بتجميع معلومات يجدر بك معرفتها قبيل بدأ طفلك المدرسة خلال فصل الخريف الدراسي. بإمكانك قراءة المزيد على الرابط www.goteborg.se/borjaskolan

Dobro došli u školu! U ovoj brošuri smo sakupili informacije koje je dobro poznavati prije nego što vaše dijete krene na jesen u školu. Možete pročitati više na web stranici www.goteborg.se/borjaskolan

به مکتب خوش آمدید! ما در این جزوه، اطلاعاتی را گردآوری کرده ایم که به پیشوازی اینکه فرزند شما در فصل تعلیمی خزانی مکتب خود را آغاز می کند، دانستن آنها خوب می باشد.
شما می توانید که معلومات بیشتر را در این وب سایت بخوانید: www.goteborg.se/borjaskolan

Tervetuloa kouluun! Tässä esitteessä on kerätty tietoja jotka on hyvä tietää ennenkuin lapsesi aloittaa koulun syksyllä. Voit lukea lisää www.goteborg.se/borjaskolan

به مدرسه خوش آمدید! در این بروشور ما اطلاعاتی را که دانستن آن برای شما که فرزندتان در پاییز مدرسه را آغاز میکند ضروری است جمع آوری کردهایم. در این وبسایت می توانید مطالب بیشتری در این زمینه بخوانید: www.goteborg.se/borjaskolan

Ku soo dhawoow dugsiga waxbarashada! Waxaa aan buuggan yar ku soo uruirney macluumaad aan u aragno in ay fiicantahay in la ogaado ka hor inta aysan carruurtu bilaabin dugsiga waxbarashada sannad dugsiyeedka xiliga deyrta. Waxaa aad macluumaad dheeri ah ka akhrin kartaa mereega intenetka ee www.goteborg.se/borjaskolan

بەخێربێن بۆ خوێندنگا! لەم نامیلکەیەدا کۆمەڵە زانیاریەکمان کۆکردۆتەوە کە وا چاکە بیانزانیت بەر لەوەی منداڵەکەت لە پایزدا دەستکات بە خوێندن لە خوێندنگا! تۆ دەتوانیت زیاتر بخوێنیتەوە لە www.goteborg.se/borjaskolan

ናብ ቤት ትምህርቲ እንቋዕ ደሓን መጻእኩም! ውላድኩም ኣብ ዝመጽእ ቀውዒ ትምህርቲ ቅድሚ ምጅማሩ ክትፈልጡዎ ኣገዳሲ እዩ ዝበልናዮ ሓበሬታ ኣብዚ ናይ ሓበሬታ ቈጽሊ ወረቐት ማለት ብሮሹር እዚ ኣስፊርናዮ ኣለና። ብዝያዳ ግን ኣብዚ ዝስዕብ መርበብ ሓበሬታ እዚ ማለት ኣብ www.goteborg.se/borjaskolan ኣንብቡ።

Okula hoşgeldiniz! Çocuğunuzun sonbahar döneminde okula başlaması öncesinde bilinmesini yararlı gördüğümüz bilgileri bu broşürde topladık. Daha ayrıntılı bilgiler için: www.goteborg.se/borjaskolan

ښوونځي ته ښه راغلاست!

ددې وخت رارسېدلی چې ستاسې ماشوم باید ښوونځی پیل کړي، چې دا یو په زړه پورې ګام دی! د یو سرپرست په توګه له شخص سره تل پوښتنې شتون لري: لکه د چمتووالي ښوونځی څه ډول پر مخ ځي؟ آیا ځما ماشوم کولی شي چې وروسته له ټولګي د ساعتېریو په فعالیتونو کې ونډه واخلي؟ د سرپرست په حیث زه باید مخکې د ښوونځي له پیله باید په کومو شیانو فکر وکړم؟

په دې بروشیر کې موږ داسې معلومات را ټول کړي چې ښه دی تاسې په دې پوه شئ چې ستاسې ماشوم به د یوتي بوري په ښار کې کله ښوونځی پیلوي.

د چمتووالي ټولګی څه معنی لري؟

موږ کولی شو په ساده الفاظو د چمتووالي ټولګی د وړکتون او ښوونځي د زده کړو یو ترکیب په څېر توصیف کړو. د چمتووالي په ټولګي کې زده کړې ستاسې د ماشوم د وړکتون د زده کړو پر اساس بنا کیږي. خو ستاسې ماشوم د کشف او د مهارتونو د زده کړو لپاره هڅول کیږي او د همدې لپاره د زده کړې د ادامې لپاره چمتو کیږي.

دا نوموړې زده کړې باید ستاسې د ماشوم تخیل، خواخوږي او له نورو زده کوونکو سره یو ځای د زده کړې وړتیا پیاوړې کړي. موږ دا کار د لوبې، حرکت، سپړنې او د کار کولو عملي لارو له لارې ترسره کوو.

آیا ستاسې ماشوم تفریحي مرکز کې داخله غواړي؟

که چیرې تاسې کار یا زده کړه کوئ، نو ستاسو ماشوم کولی شي له ښوونځي وروسته/یا مخکې له ښوونځي د تفریح په مرکز کې پاتې شي. زده کوونکي کولی شي د کورنۍ د وضعیت یا د زده کونکي د اړتیاو له امله په نورو حالتونو کې د داخلې حق ولري. د مثال په توګه، که چېرې ماشوم د سویډنې ژبې په زده کولو کې مرستې ته اړتیا ولري یا دا چې که چیرې کورنۍ خورا تنګ ژوند کوي. د ښوونځي وروسته د تفریحي مرکز او د چمتووالي ټولګي تدریس تر ډېره حده یو شان دی، خو د تفریحي مرکز زده کړې باید د چمتووالي ټولګي بشپړونکي وي. تاسو کولی شئ چې په تفریحي مرکزونو کې د زده کړو په اړه نور معلومات په www.skolverket.se کې ولولئ

چمتوالي ټولګي، ابتدائیه ښوونځي او ابتدائیه ځانګړي ښوونځي وړیا دي، خو که چېرې ستاسې ماشوم تفریحي مرکز ته ځي نو باید چې یو مقدار فیس ورکړئ. داچې تاسې به څومره فیس ورکړئ ستاسې عاید پورې اړه لري.

په تفریحي مرکز کې د داخلې ترلاسه کولو لپاره تاسې باید درخواست وکړئ. که چیرې تاسې خپله داخله حتمي کوئ نو باید چې تر 31 د مۍ پورې د داخلې درخواستي واستوئ. تاسې کولئ شئ چې په دې ویب پاڼه www.goteborg.se/fritidshem کې درخواست او په دې اړه نور لوستل وکړئ.

په یاد ولرئ

که چیرې تاسې په تفریحي مرکز کې د خپل ماشوم داخله لغوه کوئ نو باید چې دا کار د الکترونیکي خدماتو یا فورم له لارې وکړئ.

په دې پاڼه کې یې په اړه نور لوستل وکړئ
goteborg.se/fritidshem

کله چې ستاسو ماشوم ښوونځی پیلوي

کله چې ماشوم ښوونځی پیلوي نو ډېر شیان داسې وي چې ماشوم او هغې د سرپرست لپاره نوي وي.

د سرپرستانو لپاره معلوماتي غونډه

مخکې له دې چې ښوونځی پیل شي ستاسې د ماشوم ښوونځی به د غونډې په اړه تاسې ته دعوت درکوي. په دې نوموړې غونډه کې به تاسې د چمتووالي او تفریحي مرکز په اړه چې ستاسې ماشوم ورته ځي، معلومات ترلاسه کړئ. دا معلوماتي غونډه به د پسرلي په اخیري وختونو کې ترسره کیږي.

ستاسې ماشوم کولی شي چې خپل نوی ښوونځي وګوري

مخکې له دې چې ستاسې د ماشوم ښوونځی پیل شي هغه کولی شي چې حداقل خپل ښوونځی یو ځل وګوري. هغه کولی شي چې دا کار د پسرلي په اخیري وختونو کې ترسره کړي. که چیرې امکان يې وي نو ستاسې د ماشوم د وړکتون کومه استاده له دې سره یواځې ګرځېدی شي. خو که چیرې هغو نشي کولی نو د هغې پرځای به تاسې ورسره یاست. د چمتووالي ټولګي او تفریحي مرکز څخه لیدنه به ستاسې ماشوم لپاره د ښوونځي تګ اسانه او خوندي کړي.

د سرپرستانو لپاره د ښه راغلاست غونډه

تاسې ته به د ښه راغلاست یوې غونډې ته چې هغې کې به ستاسې د ماشوم نوی استاد هم وي، بلنه درکول کیږي. د غونډې په مهال به تاسې ته دا مکان هم درکول کیږي چې خپل ماشوم په اړه وینا وکړئ.

د ښه راغلاست دا غونډه به د ښوونځي د پیل څخه وړاندې ترسره کیږي یا هغه وخت چې ستاسې ماشوم تازه ښوونځی پیل کړي، یعنې د جون او ستمبر په منځ کې.

ستاسې د ماشوم لومړی ورځې په ښوونځي کې

د معلوماتي غونډې او ښه راغلاست غونډې پر مهال به تاسې ته دا معلومات درکړل شي چې د ښوونځي لومړی ورځې به څرنګه وي.

هر ماشوم ځانګړی وي او د چمتووالي ټولګي او تفریحي مرکز لومړی وخت به ستاسو د ماشوم اړتیاوو ته په کتو سره تنظیمیږي. که چیرې ستاسې ماشوم مخصوصې اړتیاوې لري نو دا اړینه ده چې ښوونځی د هغې په اړه مخکې له مخکې خبر کړئ. په داسې حال کې خپل د ماشوما وړکتون ته خبر ورکړئ ترڅو هغو په دې اړه ورسره خبرې وکړې او که نه نو تاسې پخپله له ښوونځي سره اړیکه ونیسئ.

د چمتوالي ټولګۍ او تفریحي مرکز څه ډول کار کوي؟

بوتلل او راوستل

ستاسې ماشوم باید په خپل معلوم وخت کې د چمتوالي ټولګي ته حاضر شي. که چېري ستاسو ماشوم ستاسو د وظیفې له کبله د چمتووالي ټولګي له اوقاتو څخه مخکې یا وروسته پاملرنې ته اړتیا لري، نو تاسې باید خپل ماشوم تفریحي مرکز کې پرېږدئ او یا یې له هغه ځایه بوځئ.
ددې لپاره چې ستاسې ماشومان ټوله ورځ د خوندیتوب احساس ولري نو د چمتووالي ټولګي او تفریحي مرکز استادان یو او بل ځاې ته لېږدول کیږي

په ښوونځي کې خوراک

هر زده کوونکي ته د غرمې خواړه وړیا ورکول کیږي. که چیرې ستاسې ماشوم تفریحي مرکز ته د ښوونځي څخه وروسته یا مخکې بوتلل کیږي نو هغه ته د سهار چاې او د ورځې په منځ کې خوراک ورکول کیږي. که چېرې ستاسې ماشوم ځانګړو خوړو ته اړتیا لري نو په دې اړه د ښوونځي کارمندانو سره خبرې وکړئ. دا مخصوص خواړه ممکن د الرژۍ، طبی یا مذهبي علتونو له کبله وي.

د موسم او فعالیت مطابق لباس

د چمتووالي د ټولګي او تفریحي مرکز ځینې زده کړې زده کونکو ته د دې فرصت ورکول دي چې د خوځښت خوښۍ رامینځته کړي او نوي کشفونو ته وهڅول شي.

نو ځکه ستاسې ماشوم باید داسې جامې ولري چې د هر فعالیت لپاره هم داخل د ودانۍ و هم بیرون کې کار ورکړي، او دا چې هر فصل او موسم ته سازګارې وي. دا هم یاد ولرئ چې ستاسې ماشوم به د جامو د بدلولو یوه کوټه هم لري چېرته چې هغه کولی شي د ورځې له خوا وچې او پاکې جامې واغوندي.

د مورنۍ ژبې مرستې او زده کړې

که چېرې ستاسې ماشوم له سویډنۍ ژبې پرته کومه بله مورنۍ ژبه لري نو په دې ډګر کې باید د چمتووالي ټولګی او تفریحي مرکز ستاسې ماشوم ته داسې امکانات مساعد کړي په کوم کې چې ستاسې ماشوم دواړو ژبو ته وسعت ورکړي. دا کار د ښوونکو لخوا په ورځني فعالیتونو کې د زده کوونکي مورنۍ ژبې ته په بیلابیلو لارو پاملرنه کول او د زده کوونکو له خوا د مورنۍ ژبې د غوښتنې له لارې سرته رسیږي.

په یوتې بوري ښار کې موږ له لومړي ټولګي څخه ماشوم ته د مورنۍ ژبې زده کړې وړاندې کوو 1. دا د ملي لږکیو ژبو پرته په ټولو ژبو پلي کیږي چیرې چې د یوتې بوري ښار د چمتووالي ټولګي څخه وروسته په مورنۍ ژبه تدریس وړاندې کوي. په دې اړه نور لوستل دلته وکړئ .goteborgs.se/modersmalsundervisning

فصل ها و رخصتی های صنف امادگی

سال درسی به دو فصل تقسیم میباشد یعنی فصل خزان و بهار. و در تمام مکاتب دولتی شهر یوتی بوری همین ترتیب پیش میرود. این بدان معنی است که همه در یک روز مکتب را اغاز و در یک روز به پایان می رسانند و همه در یک زمان رخصت میباشند. مرکز تفریحی حتی در ایام تعطیل هم برای شاگردانیکه به مرکز تفریحی میرفتند، باز است. شما میتوانید درین صفحهٔ انترنتی www.goteborg.se/lasarstider ملاحظه کنید که در کدام تاریخ ها مکتب تعطیل است.

د لنډ مهاله رخصت لپاره درخواست ورکولې

د چمتووالي ټولګي ته راتګ جبري دی. دا په دې معنی چې ستاسې ماشوم باید چې په هر درس کې حاضر وي. خو ستاسې ماشوم کولی شي چې یوه یو څو ورځې رخصت وکړي د بېلګې په توګه فامیلي کومه خاص ورځ یا مذهبي ورځ.

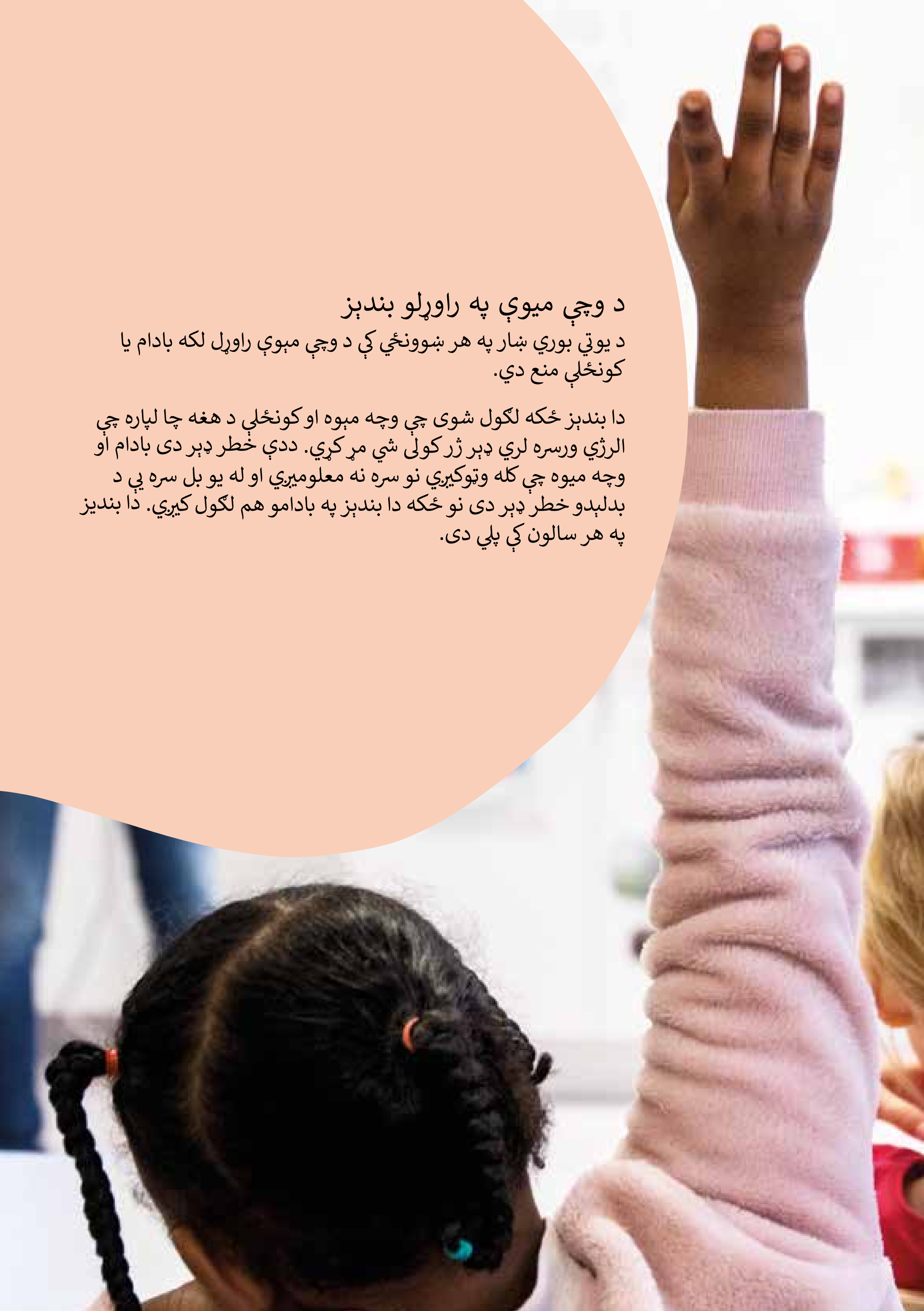
دا به د ښوونځي مدیر ټاکي چې آیا ستاسې ماشوم ته له چمتووالي ټولګي څخه رخصت ورکړل شي او که نه. که چېرې تاسې د رخصتۍ لپاره درخواست کوئ نو باید چې یو فورم ډک کړئ کوم چې تاسې کولی شئ په دې ویب پاڼه کې پیدا کړئ
.www.goteborg.se/grundskola

د ناروغیو په مهال مو ماشوم باید چې کور کې پاتې شي

که چېرې ستاسې ماشوم ناروغ وي نو باید چې د ناروغۍ احوال ورکړل شي. دا چې د ناروغۍ احوال به څرنګه ورکوئ ددې معلومات به استاد درکوي.

آیا تاسې پوهېدئ ...

هغه ماشومان چې 6 کلن کیږي د هماغه کال د مني د فصل راهیسې پرې ښوونځي اجباري کیږي. د دې مقصد دا دی چې د چمتووالي ټولګی اجباري وي.



د وچې مېوې په راوړلو بندېز

د یوټي بوري ښار په هر ښوونځي کې د وچې مېوې راوړل لکه بادام یا کونځلې منع دي.

دا بندېز ځکه لګول شوی چې وچه مېوه او کونځلې د هغه چا لپاره چې الرژي ورسره لري ډېر ژر کولی شي مړ کړي. ددې خطر ډېر دی بادام او وچه میوه چې کله وټوکیږي نو سره نه معلومیږي او له یو بل سره یې د بدلېدو خطر ډېر دی نو ځکه دا بندېز په بادامو هم لګول کیږي. دا بندیز په هر سالون کې پلي دی.

Kulturskolan په تفریحي وخت کې ساعتیرې او تخلیقی دی

Det år ditt barn fyller sex år kan du anmäla hen till Kulturskolan. Här kan ditt barn lära sig att sjunga, dansa, arbeta med film, bild, keramik, cirkus, spela teater eller ett instrument och mycket mer. På fritiden! Läs mer på goteborg.se/kulturskolan

You can enroll your child in Kulturskolan when they reach the age of six. Your child can come here to learn how to sing, dance, work with film, art, circus, play theatre or an instrument and much more. In their spare time! Read more on goteborg.se/kulturskolan

Lapsesi täyttäessä kuusi vuotta voit ilmoittaa hänet kulttuurikouluun (Kulturskolan). Siellä lapset oppivat esimerkiksi laulua, tanssia, filmityötä, kuvataidetta, sirkusta, näyttelemistä tai soittamista eri instrumenteilla, ja paljon muutakin. Toiminta tapahtuu lasten vapaa-ajalla! Lisätietoa on osoitteessa goteborg.se/kulturskolan.

زاوآ دناوتیم امش کدوک اجنیا رد .دینک مان تبث Kulturskolan رد ار وا دیناوت یم ،دش هلاس شش امش دنزرف یتقو
تقو رد .دزومایب ار رگید یاهزیچ رایسب و زاس ای رتائت یزاب ،سکرس ،سکع ،ملف اب راک ،ندیصقر ،ندناوخ
. goteborg.se/kulturskolanدیناوخب رتشیب یتنرتنا هحفص نیرد !غراف

.نالوكس روتلوك ةفاقثلا ةسردم يف هليجست بلطت نأ كنكمإبف رمعلا نم تاونس تس كلفط غلبي امدنع
نم ريثكلاو ةادأ ىلع وأ حرسملاو كريسلاو مسرلاو مالفألا يف لمعلا ،صقرلا ،ءانغلا ملعتي نأ انه كلفط ناكمإب
goteborg.se/kulturskolan يلاتلا طبارلا ىلع ديزملا أرقا !غارفلا تاقوأ يف .ىرخألا رومألا

Kada vaše dijete napuni šest godina, možete ga prijaviti u školu kulture Kulturskolan. Ovdje vaše dijete može naučiti pjevati, plesati, raditi sa filmom, slikama, cirkusom, glumiti ili svirati instrument i još mnogo toga. U slobodno vrijeme! Pročitajte više na goteborg.se/kulturskolan

کدوک اجنیا رد .دینک مان تبث Kulturskolan گنهرف هسردم رد ار وا دیناوت یم ،دش هلاس شش امش دنزرف یتقو
یاهزیچ یلیخ و زاس نتخاون ای رتات رد یزاب ،کریس ،سکع ،ملیف اب راک ،ندیصقر ،ندناوخ زاوآ دناوت یم امش
.دیناوخب رتشیب هراب نیا رد goteborg.se/kulturskolan تیاسبو رد !تغارف تاقوا رد مهنآ .دزومایب ار رگید

یروتلوک یاگندنێوخ ۆب تیسوونب یوان تیناوتەد ۆت اوەئ وەتاکەدڕپ ڵاس شەش تەکەڵادنم کێتاک
،ملیف رەسەل ندرکراک ،ندرکامەس ،نتو ینارۆگ یریف تێناوتەد تەکەڵادنم ەریل .(نالوکسروتلوک)
یتاک ەل .تێبب شیرت یتش رۆز و کیزوم یکێرێمائ ینینەژ نای یرەگۆناش ،کرێس ،ناشێکەنێو
ەل وەرەنێوخب رتایز ەمەب تەرابەس !ادیڵاتەبتسەد :goteborg.se/kulturskolan.

ውላድካ ሽዱሽተ ዓመት ምስ መልአ ኣብ ቤት ትምህርቲ ባህሊ ክተመዝግቦ ትኽእል ኢኻ። ኣብዚ ቤት ትምህርቲ እዚ ድማ ውላድካ ምድራፍ፡ ሳዕስዒት፡ ምስራሕ ፊልም፡ ስእሊ፡ ሰርከስ፡ ትያትር ወይ መሳርሒ ምጽዋትን ካልእ ብዙሕን ክመሃር ይኽእል። ኣብ ትርፊ ግዜኹም! ተወሳኺ ኣብ goteborg.se/kulturskolan ኣንብቡ።

Çocuğunuz altı yaşına geldiğinde onu Kulturskolan'a kaydettirebilirsiniz. Burada çocuğunuz şarkı söylemeyi, dans etmeyi, film çekimi, resim, sirk, tiyatro üzerine çalışmayı, enstrüman çalmayı ve çok daha fazlasını öğrenebilir. Boş vaktinde! goteborg.se/kulturskolan adresinden daha fazla bilgi edinebilirsiniz.

د ابتدائیۀ ښوونځي مدیریت څه شی دی؟

د ابتدائیه ښوونځیو مدیریت د ښار دولتي ښوونځیو د چمتووالي ټولګي څخه نیولې تر نهم ټولګي، ابتدائیه ځانګړي ښوونځي او تفریحي مراکزو د فعالیتونو مسئول دی. موږ د یوتي بوري په ټولو ښوونځیو کې د ټولو زده کونکو لپاره د غوره ممکنه شرایطو رامینځته کولو لپاره په ګډه کار کوو ترڅو د ښه ژوند کولو فرصت ترلاسه کړو.

موږ د راروان ښوونځیو لپاره لاره هواره وو.

آیا څه پوښتنه لرئ؟

تاسې کولی شئ له موږ سره اړیکه ټینګه کړئ:

ټلیفون
031-365 09 60 (د اړیکو مرکز)

ابرېښنالیک
grundskola@grundskola.goteborg.se

تاسې کولی شئ چې په دې ویب پاڼه کې
goteborg.se/grundskola معلومات ترلاسه کړئ.

Grundskoleförvaltningen Göteborgs Stad 2023